



Thinking of you  
**Electrolux**



CompactPower™  
EDBS7135

**BG** БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ  
**CS** PŘÍRUČKA K POUŽITÍ  
**DA** VEJLEDNING  
**DE** ANLEITUNG  
**EE** KASUTUSJUHEND  
**EN** INSTRUCTION BOOK  
**ES** LIBRO DE INSTRUCCIONES  
**FI** OHJEKIRJA  
**FR** MODE D'EMPLOI  
**HR** KNJIŽICA S UPUTAMA

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
**IT** ISTRUZIONI  
**LT** INSTRUKCIJŲ KNYGA  
**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
**NL** GEBRUIKSAANWIJZING  
**NO** BRUKSANVISNING  
**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ

**SK** NÁVOD NA POUŽÍVANIE  
**SL** NAVODILA  
**SR** UPUTSTVO  
**SV** BRUKSANVISNING  
**TR** EL KİTABI  
**UK** ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

# CONTENTS

<b>БЪЛГАРСКИ</b> .....	5	<b>LATVIEŠU</b> .....	57
<b>ČEŠTINA</b> .....	9	<b>NEDERLANDS</b> .....	61
<b>DANSK</b> .....	13	<b>NORSK</b> .....	65
<b>DEUTSCH</b> .....	17	<b>POLSKI</b> .....	69
<b>EESTI</b> .....	21	<b>PORTUGUÊS</b> .....	73
<b>ENGLISH</b> .....	25	<b>ROMÂNĂ</b> .....	77
<b>ESPAÑOL</b> .....	29	<b>РУССКИЙ</b> .....	81
<b>SUOMI</b> .....	33	<b>SLOVENČINA</b> .....	84
<b>FRANÇAIS</b> .....	37	<b>SLOVENŠČINA</b> .....	89
<b>HRVATSKI</b> .....	40	<b>SRPSKI</b> .....	93
<b>MAGYAR</b> .....	45	<b>SVENSKA</b> .....	97
<b>ITALIANO</b> .....	49	<b>TÝRKÇE</b> .....	101
<b>LIETUVIŠKAI</b> .....	53	<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	105

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

### Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Register your product for better service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Buy Accessories and Consumables for your appliance:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.

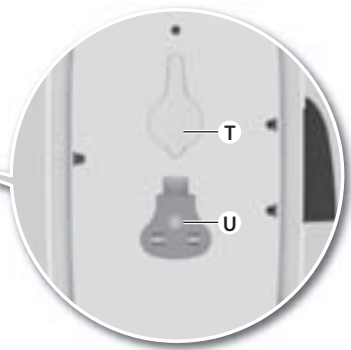


fig. 1



fig. 2



fig. 3

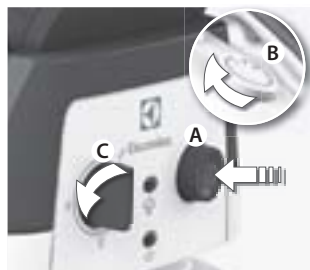


fig. 4




fig. 5



fig. 6

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les dangers inhérents.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni la maintenance de l'appareil sans supervision.
- Le fer et son cordon doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ou de refroidissement.
- Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation .
- Ce produit peut être utilisé avec de l'eau du robinet. Il est recommandé d'utiliser de l'eau filtrée avec la carafe Electrolux AquaSense pour éliminer les impuretés telles que le calcaire. Vous pouvez également utiliser de l'eau distillée ou un mélange d'eau distillée (50 %) et d'eau du robinet (50 %) si l'eau du robinet est particulièrement calcaire.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si le fer ou le cordon d'alimentation portent des marques visibles de détérioration ou si le fer présente une fuite.
- L'appareil doit être raccordé à la terre.
- Si l'appareil ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque le fer est placé sur son support, veillez à ce que la surface sur laquelle est placé le support soit stable.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Débrancher la fiche de la prise avant de remplir le réservoir d'eau.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- L'orifice de remplissage du réservoir ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez la fiche de la prise électrique.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Ne versez pas de vinaigre, de détartrants ou de produits parfumés dans le réservoir. Si vous ne respectez pas ces indications, la garantie risque d'être annulée.
- Avertissement ! Avant de procéder au nettoyage, débranchez toujours l'appareil de la prise secteur et laissez refroidir le fer sur sa base.

L'appareil est conforme à la directive 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS ET RESPECTEZ-LES.**

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

TR

UK

# ÉLÉMENTS

FR

- A. Touche Vapeur
- B. Poignée ergonomique
- C. Repère de température
- D. Sélecteur de température
- E. Voyant indicateur de température
- F. Tuyau Cordon vapeur
- G. Cordon d'alimentation
- H. Rangement du cordon d'alimentation
- I. Chaudière
- J. Réservoir d'eau
- K. Couvercle du réservoir d'eau
- L. Indicateur du niveau d'eau maximal
- M. Semelle en céramique CARESSIUM™
- N. Socle du fer
- O. Activateur vapeur (AUTO/MANUEL)
- P. Bouton de contrôle du niveau de vapeur
- Q. Voyant du niveau de vapeur
- R. Voyant Marche/Arrêt
- S. Touche Marche/Arrêt
- T. Bouchon de sécurité de la chaudière
- U. Clé plate de la chaudière

## TABLEAU DE REPASSAGE

Tissu	Sélecteur de température	Recommandations pour le repassage
Acrylique	●	Repassage à sec sur l'envers.
Acétate	●	Repassage à sec sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Nylon & polyester	●	Repassage sur l'envers pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier.
Rayonne	●	Repassage sur l'envers du tissu.
Viscose	●	Principalement repassage à sec. Il est possible d'utiliser de la vapeur en respectant les instructions du fabricant.
Soie	●	Repassage sur l'envers. Utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes.
Mélanges de cotons	●●	Consulter l'étiquette et respecter les instructions du fabricant. Sélectionner la température adaptée à la fibre la plus fragile.
Laine et mélanges de laines	●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Coton	●●●	Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Velours côtelé	●●●	Repassage à la vapeur sur l'envers ou utiliser une housse de repassage.
Lin	●●● à "max."	Repassage sur l'envers ou utiliser une housse de repassage pour éviter les marques brillantes, en particulier avec les couleurs sombres. Repassage à sec pendant que le tissu est encore humide ou utiliser un brumisateur pour l'humidifier. Utiliser un niveau de vapeur moyen à élevé.
Toile de jean	●●● à "max."	Utiliser la vapeur au maximum.

Des variations de vitesse de repassage et d'humidité du tissu peuvent modifier les paramètres optimaux par rapport à ceux recommandés dans le tableau !

# PREMIÈRE UTILISATION

FR

- 1. Avant la première utilisation.** Enlever tous les restes d'adhésif et essuyer doucement avec un chiffon humide. Placez la centrale vapeur horizontalement sur la planche à repasser ou sur une surface sûre, résistant à la chaleur et à la même hauteur que la planche à repasser. Déroulez et redressez le cordon d'alimentation et le cordon vapeur. Lors de la première mise sous tension, il est possible que l'appareil dégage temporairement des vapeurs/odeurs.
- 2. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau froide.** Il est recommandé d'utiliser de l'eau filtrée avec la carafe Electrolux AquaSense pour éliminer les impuretés telles que le calcaire. Vous pouvez également utiliser de l'eau distillée ou un mélange d'eau distillée (50 %) et d'eau du robinet (50 %) si l'eau du robinet est particulièrement calcaire. Videz le réservoir d'eau pour éliminer particules et dépôts.
- 3. Remplissez toujours le réservoir jusqu'au repère MAX avec de l'eau froide (A).** Remettez en place le couvercle du réservoir d'eau. **Attention !** N'utilisez jamais l'appareil avec le réservoir vide.
- 4. Branchez la centrale vapeur** à l'alimentation électrique. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt (A). Tournez le sélecteur de température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au maximum (B). Le voyant de température s'allume sur le fer. Ensuite, sélectionnez un niveau de vapeur (faible, moyen ou élevé) en tournant le bouton de contrôle du niveau de vapeur (C).
- 5. Lorsque l'indicateur de température s'allume,** la centrale vapeur préchauffe. Lorsque le voyant s'éteint, elle est prête à être utilisée. Maintenez le bouton vapeur enfoncé pendant quelques secondes pour obtenir de la vapeur. Maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes de plus pour nettoyer le système de génération de vapeur.
- 6. Repassez un linge usagé pour vous assurer** de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essayez la semelle du fer avec un chiffon humide.

# CONSIGNES D'UTILISATION

- 7. Pour activer la fonction vapeur, appuyez sur le bouton vapeur pendant 3 à 5 secondes,** puis relâchez-le pour produire un jet de vapeur concentré. Lorsque vous relâchez le bouton vapeur du fer, assurez-vous avant de le poser que la vapeur ne se diffuse plus. Il est recommandé de n'appuyer sur le bouton vapeur que pendant de courtes périodes. **Attention !** Ne libérez jamais de vapeur lorsque le fer est placé sur sa base.
- 8. Fonction Vapeur en continu (AUTO) :** Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé tout en déplaçant l'activateur vapeur vers l'avant pour verrouiller le bouton vapeur. Relâchez les deux boutons. Le fer produit un jet de vapeur continu. Pour déverrouiller le bouton vapeur et arrêter la production continue de vapeur (AUTO), poussez l'activateur vapeur vers l'arrière.
- 9. Éteignez l'appareil en maintenant le bouton enfoncé pendant quelques instants avant de le relâcher.**
- 10. Laissez refroidir le fer** sur son socle avant de le ranger. Lorsque le fer est froid, videz le réservoir d'eau. Rangez la centrale vapeur.
- 11. Enroulez toujours le cordon autour du rangement situé au niveau de la base du générateur.** N'enroulez JAMAIS le cordon d'alimentation autour du fer à repasser.

# NETTOYAGE

- 12. Posez toujours le fer sur son talon.** Pour nettoyer les surfaces extérieures, utilisez un chiffon doux humide puis essuyez pour sécher. Ne pas utiliser de solvants chimiques, car ceux-ci pourraient endommager la surface.
- 13. Placez l'appareil de façon que le bouchon de sécurité de la chaudière soit orienté vers le haut.** Retirez la protection en caoutchouc, dévissez le bouchon de sécurité de la chaudière à l'aide de la clé plate fournie sous l'appareil. Retournez l'appareil au-dessus d'un évier et videz complètement la chaudière. Mélangez un produit détartrant et de l'eau selon les proportions indiquées. Préparez au moins 300 ml de solution détartrante. (Respectez les proportions indiquées pour la solution. En cas de dépôts de calcaire importants, augmentez la proportion de détartrant en conséquence.)  
*Remarque : Nous recommandons l'utilisation du détartrant EUD5 d'Electrolux. Le flacon de détartrant comprend 4 doses (4 x 125 ml) à diluer dans 375 ml d'eau à chaque utilisation. Nous vous recommandons de nettoyer la chaudière tous les 2 mois.*
- 14. Versez la solution dans la chaudière et serrez le bouchon de sécurité de la chaudière.** Laissez agir pendant une ou deux heures à température ambiante (ou plus longtemps si nécessaire, sans dépasser 8 heures). Videz la chaudière. Remplissez la chaudière d'eau et videz-la. Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que le calcaire soit éliminé et que l'odeur du détartrant ait disparu. Versez à nouveau un verre mesureur d'eau pure dans la chaudière avant de réassembler le fer. **LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES CAUSÉS PAR LES DÉPÔTS DE CALCAIRE.** Une fois le nettoyage terminé, laissez toujours un peu d'eau dans la chaudière (avant de la refermer à nouveau).
- 15. Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil,** tournez le sélecteur de température sur la position Arrêt (« MIN »). Posez le fer sur son socle. Remarque : S'assurer que le réservoir d'eau de la centrale vapeur est vide avant de le ranger.

BG

CS

DA

DE

EE

EN

ES

FI

FR

HR

HU

IT

LT

LV

NL

NO

PL

PT

RO

RU

SK

SL

SR

SV

TR

UK

# GESTION DES PANNES

FR

Problème	Cause possible	Solution
La semelle ne chauffe pas alors que le fer est allumé.	Problème de raccordement	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise.
	Le contrôle de température est sur la position MIN.	Choisissez la température adéquate.
Le fer ne produit pas de vapeur.	Manque d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir (voir « Première utilisation », n° 2).
	Le contrôleur de vapeur est sur la position sans vapeur ('MIN').	Placez le contrôleur de vapeur entre les positions minimum de vapeur et maximum de vapeur.
	La température choisie est inférieure à celle spécifiée pour une utilisation avec vapeur.	Choisissez une température jusqu'à ●●●.
Les fonctions jet de vapeur et jet de vapeur vertical ne fonctionnent pas.	La fonction jet de vapeur a été très utilisée sur une courte période.	Placez le fer en position horizontale et patientez avant d'utiliser la fonction jet de vapeur.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Réglez la température convenablement pour un repassage à la vapeur (jusqu'à ●●●). Placez le fer en position verticale et patientez jusqu'à ce que voyant indicateur de température s'éteigne.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer durant le repassage.	Le fer n'est pas assez chaud.	Augmenter la température du fer pour permettre la production de vapeur, Reposez le fer sur le socle et attendez que le voyant s'éteigne avant de commencer à repasser. (●●● S'assurer au préalable de choisir la température adaptée au type de tissu).
Des impuretés sortent de la semelle du fer durant le repassage.	La dureté de l'eau est trop importante, ce qui a entraîné la prolifération de cristaux de tartre dans le réservoir d'eau.	Maintenez la touche de vapeur pendant environ une minute pour générer de la vapeur. Puis une minute supplémentaire afin de nettoyer le système de génération de vapeur. Repassez un linge usagé pour vous assurer de l'absence de tout résidu dans le fer, qui pourrait être déposé sur le linge propre. Si nécessaire, essuyez la semelle du fer avec un chiffon humide.
De l'eau s'échappe de la semelle du fer lors du refroidissement de celui-ci ou après son rangement.	Le fer a été placé en position horizontale alors qu'il y avait encore de l'eau dans le réservoir.	Videz le réservoir d'eau et placez le sélecteur de température sur la position Arrêt avant de ranger le fer.
Des traces marron sortent de la semelle pendant le repassage et font des taches sur le linge.	Vous avez utilisé un agent détartrant chimique.	N'utilisez aucun agent détartrant.
	Des fibres de tissu se sont accumulées dans les alvéoles de la semelle et brûlent.	Nettoyez la semelle avec un chiffon doux humide.
	Les textiles n'ont peut-être pas été correctement rincés, ou les vêtements sont neufs et n'ont pas été lavés avant le repassage.	Veillez rincer correctement le linge.

## MISE AU REBUT



Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.



Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.